



**Auteur :** COLLODI Carlo

Traducteur : traduit de l'italien

**Éditeurs :**

- Casterman, trad. Jean-Paul Morel, ill. Jean-Marc Rochette, 254 p.
- Gallimard jeunesse, trad Nathalie Castagné, ill. Roberto Innocenti (album), 192 p.
- Gallimard jeunesse, coll. Folio junior, trad. Nathalie Castagné, ill. Carlo Chiostri, 240 p.
- Hachette, coll. Le livre de poche, trad. Anne Ricci
- Hélicon, trad. Nicolas Cazelles, ill. Lorenzo Mattoti, 224 pages

**Mots-clés :** œuvre patrimoniale, récit d'aventures • espace : itinéraire • lecture feuilleton • construction de soi • pantin

### Résumé

Geppetto souhaitait fabriquer une marionnette de bois mais rapidement, le **pantin** s'anime et devient vivant. Le sculpteur le nomme Pinocchio et le considère très vite comme son fils, mais ce jeune impertinent n'en fait qu'à sa tête. Commence alors un **récit d'aventures** au cours desquelles il manque de mourir à plusieurs reprises, se fait dépouiller de ses écus, fait de la prison, est capturé par un paysan qui le transforme en chien de garde, part au pays des jouets où il sera transformé en âne et vendu. Jeté à la mer, il est avalé par le terrible requin-baleine. Au cours de ces aventures rocambolesques, la rencontre avec la Fée et la relation qui le lie à Geppetto vont opérer comme des repères indéfectibles qui lui permettront de devenir un vrai garçon. Ces éléments donnent une dimension initiatique au récit avec une teneur morale très forte.

### Pertinence et intérêt de l'ouvrage

On fera identifier aux lecteurs le caractère merveilleux du récit : apparition de la Fée à plusieurs reprises pour tirer Pinocchio d'un mauvais pas ou métamorphoses qui vont baliser de manière déterminante la vie du pantin.

Les élèves s'interrogeront sur le sens de ces transformations : comment comprendre qu'une bûche puisse s'animer et prendre vie ? Pourquoi Pinocchio est-il transformé en âne ? Comment le pantin parvient-il à devenir un vrai petit garçon ? Ces éléments permettront de nourrir une discussion plus large sur le fait de grandir et sur la manière dont on **construit son identité** au regard du monde qui nous entoure et des événements que l'on traverse.

Ces aventures sont aussi un parcours dans l'**espace** que le lecteur doit pouvoir se représenter pour donner une valeur à l'**itinéraire** parcouru : depuis la petite pièce de la maison de Geppetto où il a vu le jour, aux ténèbres du ventre du monstre marin, en passant par « l'île des Abeilles industrielles » ou le pays de Cocagne, Pinocchio ne cesse de s'éloigner de Geppetto pour mieux retrouver ce père qui fera de lui un vrai garçon.

### Point particulier

Les aventures de Pinocchio se prêtent à une **lecture feuilleton**, rappelant par ailleurs sa forme éditoriale d'origine. On pourra recourir à des versions illustrées pour agrémenter les interprétations. On rendra ainsi les élèves attentifs au choix des scènes illustrées, aux techniques utilisées, aux points de vue adoptés par l'illustrateur.

Dans la liste de référence cycle 3 2018, on lira l'adaptation théâtrale de Joël Pommerat (Actes Sud) intitulée « Pinocchio » pour retrouver les scènes les plus emblématiques des aventures du pantin et s'interroger sur les procédés d'une adaptation. Cette lecture théâtrale sera propice à jouer des saynètes en mettant en voix des dialogues issus des différents épisodes du récit de Collodi.